Bildungsstatistik Kanton Bern: Basisdaten 2006

Statistiques de la formation du canton de Berne : données de base 2006

Bildungsplanung und Evaluation
Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Planification de la formation et évaluation
Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Dossier Nr.: 283566, BiEv/Jal

Bern, 2007

Konzept und Realisierung: Jürgen Allraum (BiEv)

Grafik/Layout: Gabriela Scholl Gestaltung, Zürich
Foto: pixelio.de

Übersetzung: Übersetzungsdienst ERZ

Herausgeber:
Bildungsstatistik
Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)
Erziehungsdirektion des Kantons Bern
Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern

Tel.: 031 633 85 07
Fax: 031 633 83 55
E-Mail: biev@erz.be.ch
Internet: www.erz.be.ch/statistik

Berne, 2007

Concept et réalisation : Jürgen Allraum (BiEv)

Graphisme/Layout : Gabriela Scholl Gestaltung, Zürich
Photo : pixelio.de

Traduction : Service de traduction INS

Editeur :
Statistiques de la formation
Planification de la formation et évaluation (BiEv)
Direction de l'instruction publique du canton de Berne
Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne

Tél. : 031 633 85 07
Fax : 031 633 83 55
E-mail : biev@erz.be.ch
Internet : www.erz.be.ch/statistique

Einleitung

Wir freuen uns, Ihnen die Publikation «Bildungsstatistik Kanton Bern: Basisdaten 2006» unterbreiten zu können.
Die Ausgabe 2006 liefert Ihnen einige zentrale Zahlen und Indikatoren zum Berner Bildungswesen. Gegenüber dem Vorjahr ist ein Abschnitt zur Verbreitung der «sehr heterogenen Schulklassen» (Kapitel E) hinzugekommen. Die «Basisdaten» werden mit dem geplanten Ausbau des Statistikangebots auf den Internetseiten der Erziehungsdirektion (unter www. erz.be.ch/statistik) um zusätzliches statistisches Material und Analysen ergänzt. An gleicher Stelle werden auch Tabellen mit Angaben zu Schülerinnen und Schülern für jede Schule und Gemeinde publiziert.
Die vorliegende Publikation gibt einen Überblick über den Aufbau des Berner Schulsystems. Sie liefert Zahlen zu den Schülerinnen und Schülern aller Stufen und Schultypen der Berner Schulen, zu den Übertrittsquoten und Ausbildungsabschlüssen. Sie finden hier zudem Angaben über die vergangene und die vermutete künftige Entwicklung der Lernendenzahlen sowie die eingesetzten Ressourcen an Lehrkräften und finanziellen Mitteln (Ausgaben für die öffentlichen Schulen pro Lernende(n) und Ausbildungsbeiträge).
Die Angaben zu den Schülerinnen und Schülern beziehen sich auf das Schuljahr 2006/07 (Stichtag: 15. September 2006), sofern nicht anders vermerkt. Referenzperiode für die Angaben zu den Lehrkräften, Bildungskosten und Ausbildungsbeiträgen ist meist das Kalenderjahr (per 31. Dezember).
Die hier veröffentlichten Zahlen können von bereits andernorts publizierten Angaben wegen Unterschieden in den Begriffsdefinitionen oder Fehlerkorrekturen abweichen.

Verantwortlicher Bildungsstatistik: J. Allraum

Introduction

Nous avons le plaisir de vous présenter les « Statistiques de la formation du canton de Berne : données de base 2006 ».
L'édition 2006 met en évidence quelques indicateurs clés du système éducatif bernois, qui comprend cette année un nouveau chapitre consacré à la multiplication des « classes très hétérogènes » (chapitre E). Ces informations de base sont complétées par les données et les analyses prévues afin de développer l'offre statistique des pages Internet de la Direction de l'instruction publique (www.erz.be.ch/statistique). Vous y trouverez aussi des tableaux faisant état des effectifs des élèves par école et par commune.
La présente publication donne un aperçu chiffré du système éducatif bernois, des effectifs des élèves à tous les degrés et types d'école, des taux de passage et des formations achevées. Elle documente, chiffres à l'appui, l'évolution du nombre d'élèves ainsi que les ressources humaines et financières (dépenses par élève dans les écoles publiques et subsides de formation).
Sauf précision contraire, les données relatives aux élèves se réfèrent à l'année scolaire 2006/2007 (jour de référence : 15 septembre 2006). Celles qui ont trait au corps enseignant et aux coûts et subsides de formation portent le plus souvent sur une année civile (état au 31 décembre).
Il est possible que certains chiffres avancés ici diffèrent de données publiées ailleurs, soit parce que les termes n'ont pas la même définition ou que des erreurs ont été corrigées.

Responsable des statistiques de la formation : J. Allraum

Inhalt

A Das Schulsystem des Kantons Bern **6**
A1 Deutschsprachiger Kantonsteil 6
A2 Partie francophone du canton 7

B Lernende 2006/07 **8**
B1 Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen 8
B2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen 9
B3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen 10

C Entwicklung **11**
C1 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2006 11
C2 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Berufsbildung 1997–2006 12
C3 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der allgemein bildenden Sekundarstufe II 1997–2006 13
C4 Entwicklung der Anzahl der Studierenden der Hochschulen 1997–2006 14
C5 Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung des Kantons Bern 2004–2020 14

D Übertrittsquoten 2006 **15**
D1 Übertrittsquoten in die Realschule ab der 6. Klasse 15
D2 Übertrittsquoten in die Realschule ab der 6. Klasse nach Amtsbezirk 16
D3 Übertrittsquote ins Gymnasium ab der 9. Klasse 17
D4 Übertrittsquote ins Gymnasium ab der 9. Klasse nach Amtsbezirk 18

E Kulturelle Heterogenität der Klassen 2006/07 **19**
Anteil der kulturell sehr heterogenen Klassen an der Volksschule nach Amtsbezirk 19

F Bildungsabschlüsse 2006 **21**
F1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II 21
F2 Ausgewählte Abschlüsse der Tertiärstufe 22

G Lehrpersonen 2006/07 **21**
G1 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I 21
G2 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe 22

H Kosten der öffentlichen Schulen: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I **23**

I Ausbildungsförderung 2006 **24**
I1 Stipendien nach Ausbildungsrichtung 24
I2 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung 25

Table des matières

A Le système de formation du canton de Berne **6**
A1 Deutschsprachiger Kantonsteil 6
A2 Partie francophone du canton 7

B Elèves et étudiants 2006/07 **8**
B1 Elèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées 8
B2 Elèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées 9
B3 Etudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées 10

C Evolution **11**
C1 Evolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2006 11
C2 Evolution du nombre d'élèves en formation professionnelle 1997–2006 12
C3 Evolution du nombre d'élèves du cycle secondaire II en section générale 1997–2006 13
C4 Evolution du nombre d'étudiants des hautes écoles 1997–2006 13
C5 Evolution de la population résidente permanente du canton de Berne 2004–2020 14

D Taux de passage 2006 **15**
D1 Taux de passage en section générale de l'école secondaire après la 6e année primaire 16
D2 Taux de passage en section générale de l'école secondaire après la 6e année primaire selon les districts 17
D3 Taux de passage au gymnase après la 9e année 16
D4 Taux de passage au gymnase après la 9e année selon les districts 18

E Hétérogénéité culturelle des classes 2006/07 **19**
Proportion de classes culturellement très hétérogènes à l'école obligatoire selon les districts 20

F Formations achevées 2006 **19**
F1 Sélection de certaines formations achevées du cycle secondaire II 19
F2 Sélection de certaines formations achevées du degré tertiaire 20

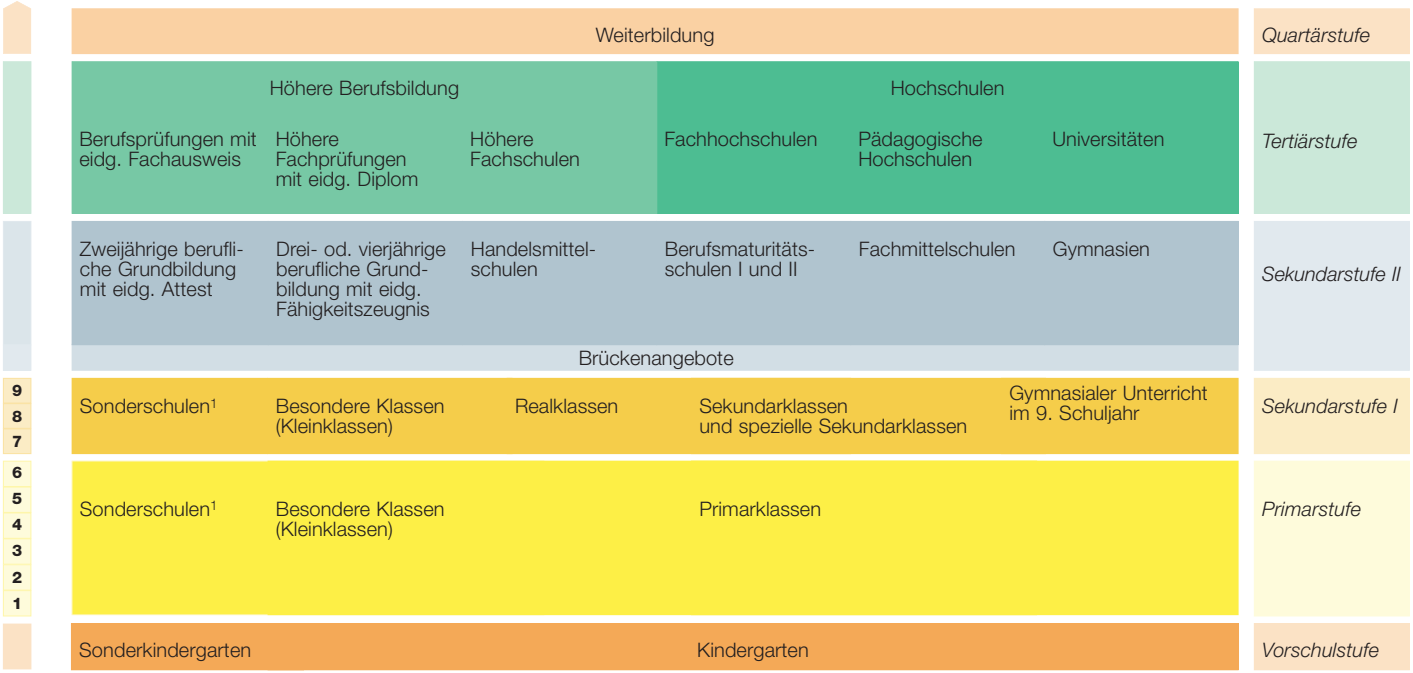
G Corps enseignant 2006/07 **21**
G1 Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I 21
G2 Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire 22

H Coûts des écoles publiques: cycles préscolaire, primaire et secondaire I **23**

I Encouragement de la formation 2006 **24**
I1 Bourses de formation par orientation 24
I2 Prêts de formation par orientation 25

A Das Schulsystem des Kantons Bern

A1 Deutschsprachiger Kantonsteil



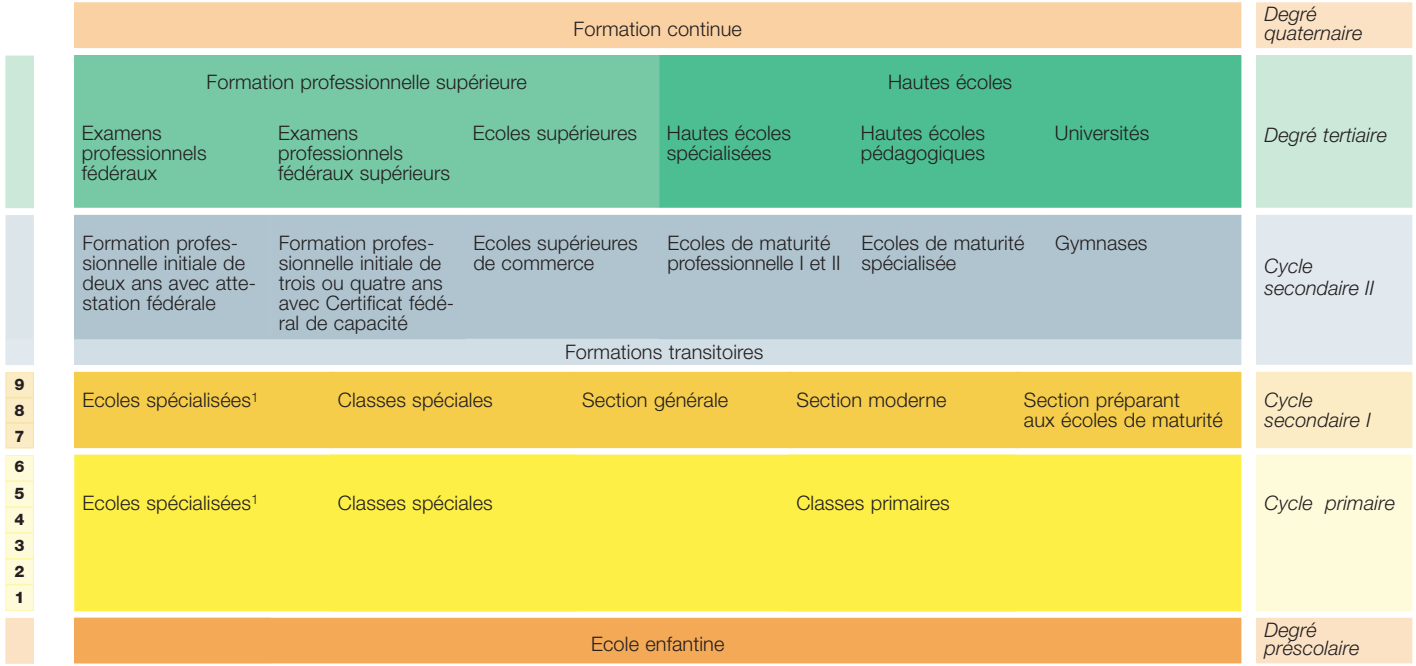
[1] Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Anmerkung:

Das Schulsystem des französischsprachigen Kantonsteils unterscheidet sich in der Organisation der Sekundarstufe I von demjenigen des deutschsprachigen. Im französischsprachigen Kantonsteil werden schon ab dem 7. Schuljahr konsequent drei Anforderungsniveaus unterschieden (vgl. A2).

A Le système de formation du canton de Berne

A2 Partie francophone du canton



[1] Homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Note :

Le système scolaire de la partie francophone du canton se distingue de celui de la partie germanophone sur le plan de l'organisation du cycle secondaire I où, dès la 7e année, il est fait une distinction systématique entre trois niveaux d'exigences (cf. A1).

B Lernende 2006/07 Elèves et étudiants 2006/07

B1 Lernende der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I in öffentlichen und privaten Schulen
Elèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I des écoles publiques et privées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländer anteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft[1]	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établisse-ment privé[1]	cycle d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	**15'454**	**49%**	**18%**	**1'475**	**216**	**cycle préscolaire (jardins d'enfants)**
Obligatorische Schule	**96'101**	**49%**	**15%**	**7'858**	**4'454**	**scolarité obligatoire**
Primarstufe	60'915	49%	15%	5'183	1'469	cycle primaire
Regelklassen	57'920	50%	15%	4'905	1'418	*classes régulières*
Klassen für Fremdsprachige	139	47%	93%	42	-	*classes d'accueil pour étrangers*
Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D)	2'856	35%	32%	236	51	*classes spéciales (A à D)*
Sekundarstufe I	33'629	49%	13%	2'635	1'833	cycle secondaire I
Realschulniveau	13'035	44%	17%	604	284	*classes générales (section g)*
Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)	18'684	53%	7.2%	1'895	964	*classes secondaires (sections m et p)*
ohne Selektion (nur private Schulen)	509	38%	9.2%	-	509	*sans sélection (écoles privées uniquement)*
Klassen für Fremdsprachige	55	44%	96%	12	-	*classes d'accueil pour étrangers*
Besondere Klassen (Kleinklassen A bis C)	1'346	38%	38%	124	76	*classes spéciales (A à C)*
Sonderschulen[2]	1'557	37%	18%	37	1'183	écoles spécialisées[2]

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
2 Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

1 Ecoles subventionnées et non subventionnées
2 Homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Date de référence : 15 septembre

B Lernende 2006/07 Elèves et étudiants 2006/07

B2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen
Elèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländer anteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft[1]	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établisse-ment privé[1]	cycle d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II, Total	**43'164**	**47%**	**8.7%**	**3'299**	**9'006**	**total cycle secondaire II**
Berufsvorbereitung[2]	3'347	55%	23%	191	454	préparation professionnelle[2]
Berufliche Grundbildung	28'869	42%	21%	1'520	6'055	formation professionnelle initiale
davon Anlehren[3]	532	24%	f. A.	f. A.	f. A.	*dont formation élémentaire*[3]
davon Attestausbildungen[3]	484	63%	f. A.	f. A.	f. A.	*dont formation professionnelle initiale avec attestation*[3]
mit Vorbereitung auf die Berufs-maturität I (während der Lehre)[3]	2'140	f. A.	f. A.	504	484	*avec préparation d'une maturité professionnelle I (pendant l'apprentissage)*[3]
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	1'147	47%	4.2%	103	697	préparation de la maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Handelsmittelschulen	1'750	60%	14%	763	397	écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen	662	88%	5.9%	121	165	écoles de maturité spécialisée
Gymnasien	7'032	58%	6.5%	601	881	gymnases
Andere	357	60%	11%	-	357	autres

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte.
Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.
[1] Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
[2] Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs
[3] Zahlen aus Separaterhebung des Mittelschul- und Berufsbildungsamts
f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.
[1] Écoles subventionnées et non subventionnées
[2] Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués
[3] Chiffres issus d'une enquête séparée de l'Office de l'enseignement secondaire du 2e degré et de la formation professionnelle
f. A. Données non disponibles
Date de référence : 15 septembre

B Lernende 2006/07 Elèves et étudiants 2006/07

B3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen
Etudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländer anteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft[1]	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établisse-ment privé[1]	degré d'enseignement et type d'école
Tertiärstufe, Total	**22'452**	**48%**	**8.1%**	**255**	f. A.	**total degré tertiaire**
Höhere Berufsbildung (inkl. Technikerschulen und Höhere Fachschulen)	3'427	37%	3.8%	-	1'209	**formation professionnelle supérieure** (y compris écoles techniques et écoles supérieures)
Hochschulen	**19'025**	**49%**	**8.9%**	**255**	**f. A.**	**hautes écoles**
Universität Bern	12'555	51%	8.6%	-	-	Université de Berne
Pädagogische Hochschule PHBern	1'960	73%	3.0%	-	f. A.	Haute école pédagogique PHBern
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE, Standort Biel[2]	82	88%	-	82	-	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne[2]
Berner Fachhochschule	4'255	35%	12%	f. A.	f. A.	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HS-ARC, Standort St-Imier[3]	173	8.1%	20%	173	-	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier[3]

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
2 HEP BEJUNE = Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
3 HS-ARC = Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg

f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 15. Sept.; Hochschulen: 15. Nov. oder 15. Dez.

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

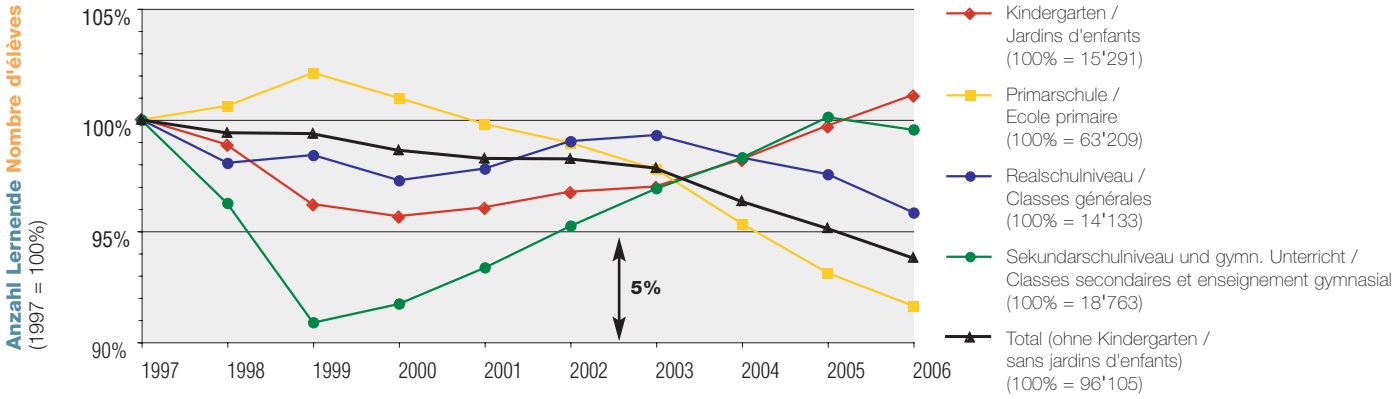
1 Écoles subventionnées et non subventionnées
2 HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
3 HE-ARC = Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel

f. A. Données non disponibles

Date de référence : 15 sept.; hautes écoles: 15 nov. ou 15 déc.

C Entwicklung Evolution

C1 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschul-, der Primar- und der Sekundarstufe I 1997–2006
Évolution du nombre d'élèves des cycles préscolaire, primaire et secondaire I 1997–2006



Anmerkungen:

Zeitachse: Das Datum bezieht sich jeweils auf das Schuljahr, d. h., 2000 meint das Schuljahr 2000/01. Ohne Besondere Klassen (Kleinklassen A–D) und Klassen für Fremdsprachige.

Notes :

Axe temporel : la date indique toujours l'année scolaire correspondante, soit 2000 pour l'année scolaire 2000/01, etc. Sans classes spéciales (A à D) et classes d'accueil pour étrangers.

Kommentar:

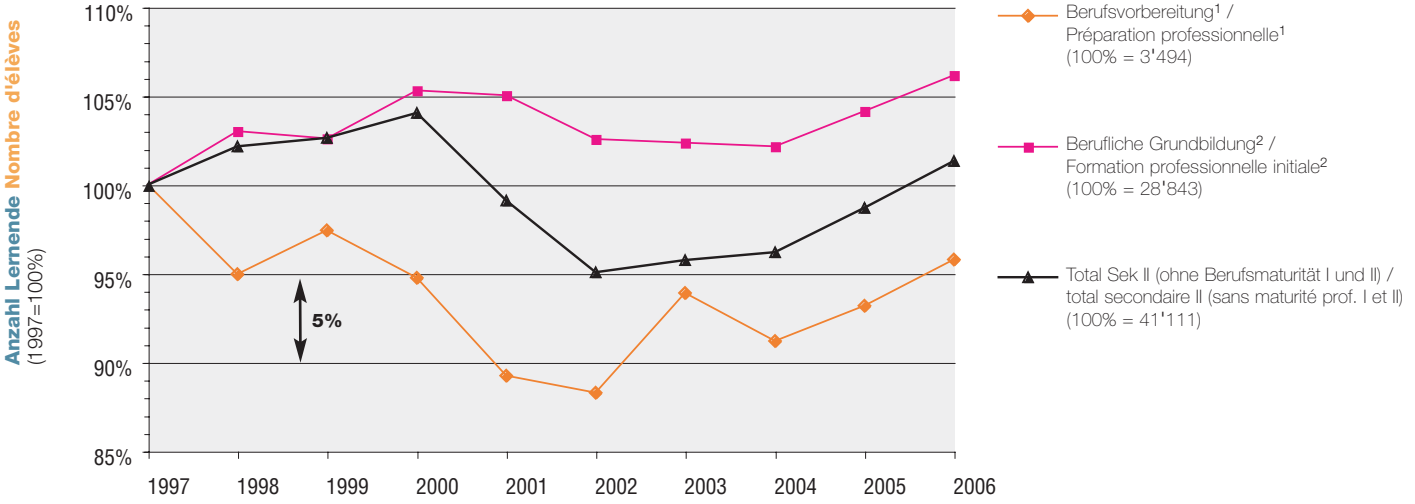
Seit 1999 nimmt die Zahl der Schülerinnen und Schüler der Volksschule, insbesondere in der Primarschule, kontinuierlich ab. Die Zahl der Kinder im Kindergarten wächst seit 2000 deshalb, weil die Kinder vermehrt zwei Jahre den Kindergarten besuchen.
Der starke Rückgang 1997–99 bei den Lernenden mit Sekundarschulniveau ist wahrscheinlich die Folge eines Populationsrückganges, verbunden mit der Änderung des Übertrittsverfahrens in die Sekundarstufe I per Schuljahr 1998/99 (Übertrittsentscheid neu durch die abgebende statt aufnehmende Schule).

Observations :

Depuis 1999, le nombre d'élèves de l'école obligatoire n'a cessé de diminuer, en particulier à l'école primaire. L'augmentation du nombre d'enfants aux jardins d'enfants depuis 2000 est due au fait qu'ils sont de plus en plus nombreux à fréquenter l'école enfantine durant deux années. Le recul marqué de 1997–99 chez les élèves du cycle secondaire est probablement dû à une diminution de la population lié au changement de la procédure de passage au cycle secondaire I pour l'année scolaire 1998/99 (décision prise par l'école de provenance et non plus par l'école d'accueil).

C Entwicklung Evolution

C2 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Berufsbildung 1997–2006
Evolution du nombre d'élèves en formation professionnelle 1997–2006



Anmerkungen:

1 Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs
2 Die Angaben zur beruflichen Grundbildung sind inklusive Handelsmittelschulen.

Kommentar:

Das Total Sekundarstufe II (ohne Berufsmaturität I und II) zeigt zum Vergleich die Entwicklung der Anzahl aller Lernender der Sekundarstufe II.

Notes :

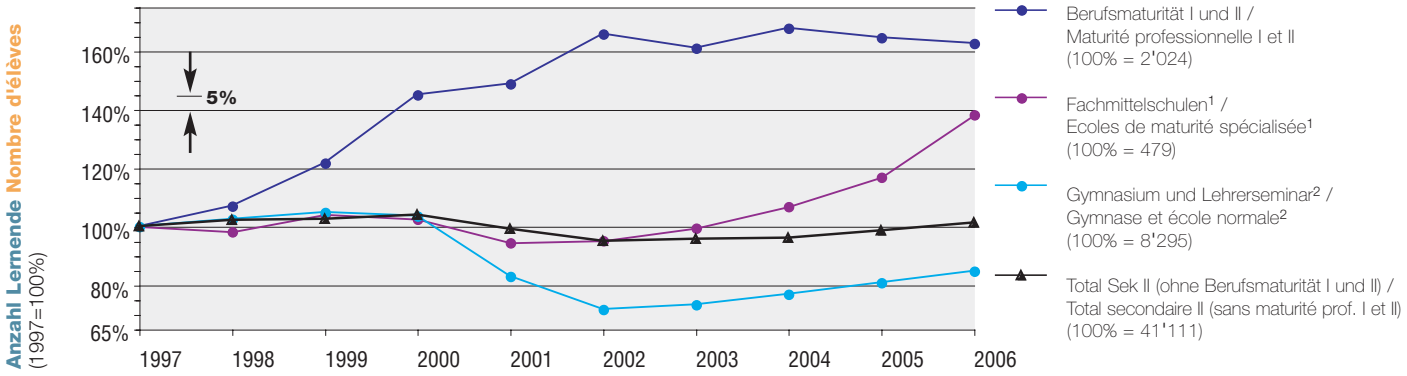
1 Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués
2 Formation professionnelle initiale : écoles supérieures de commerce inclus

Observations :

Le total du cycle secondaire II (sans la maturité professionnelle I et II) montre en comparaison l'évolution du nombre total d'élèves du cycle secondaire II.

C Entwicklung Evolution

C3 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der allgemein bildenden Sekundarstufe II 1997–2006
Evolution du nombre d'élèves du cycle secondaire II en section générale 1997–2006



Anmerkungen:

1 Fachmittelschulen: Im Jahr 2006 wurde die Ausbildung auf drei Jahre verlängert.
2 Mit der Tertiarisierung der Lehrerbildung wurden die Lehrerseminare aufgehoben. Der letzte Jahrgang beendete die Ausbildung im Schuljahr 2001/02. Gymnasium: Der erste Jahrgang mit verkürzter Ausbildungsdauer schloss im Schuljahr 2000/01 ab (doppelter Abschlussjahrgang!).

Kommentar:

Bis 2000 kompensiert die Zunahme der Zahl der Gymnasiastinnen und Gymnasiasten den Rückgang der auslaufenden Lehrerbildung auf der Sekundarstufe II. Der Rückgang der Zahl der Gymnasiastinnen und Gymnasiasten 2001 ist eine Folge der Verkürzung der Maturitätsausbildung um ein Jahr.
Die Zahl der Lernenden an einer Fachmittelschule hat 2006 deshalb stark zugenommen, weil die Ausbildung um ein Jahr verlängert wurde.

Notes :

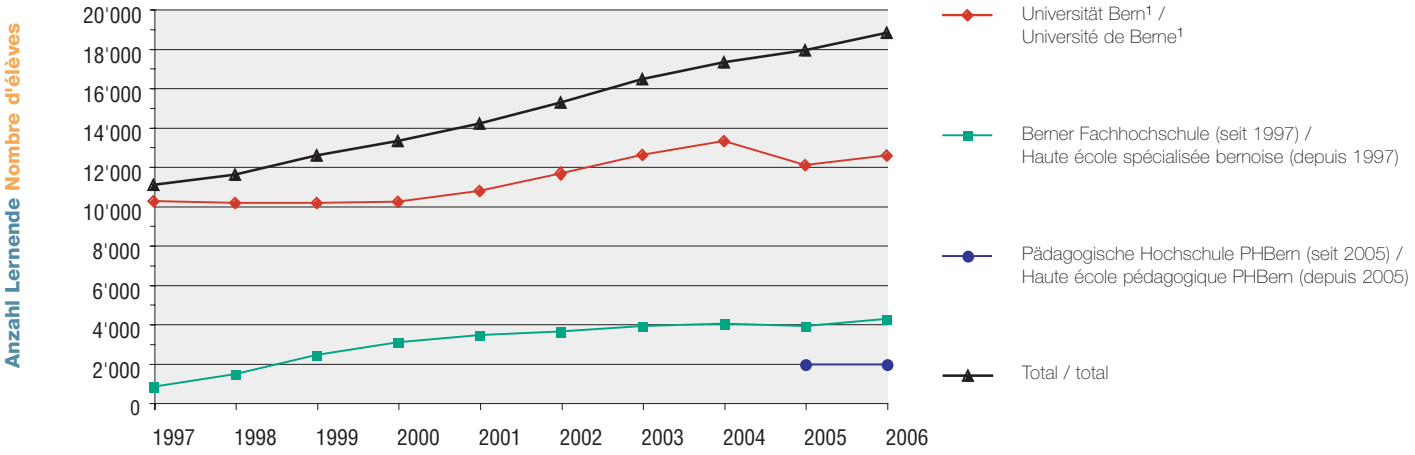
1 Ecoles de culture générale : en 2006, la durée de la formation a été augmentée et s'étale sur trois ans.
2 La formation du corps enseignant relève désormais du degré tertiaire, l'école normale a, par conséquent, été supprimée, la dernière volée ayant achevé sa formation en 2001/02. Gymnase : les premiers élèves à suivre la formation plus courte ont terminé en 2000/01 (double volée de titulaires de maturité).

Observations :

Jusqu'en 2000, l'augmentation du nombre d'élèves au gymnase compensait le recul dû à la suppression progressive de la formation du corps enseignant au cycle secondaire II. Le nombre d'élèves au gymnase a chuté en 2001, car la maturité dure 1 an de moins.
Le bond du nombre d'élèves en écoles de culture générale est dû au prolongement de la formation.

C Entwicklung Evolution

C4 Entwicklung der Anzahl der Studierenden der Hochschulen 1997–2006
Evolution du nombre d'élèves du cycle secondaire II en section générale 1997–2006



Anmerkungen:

Angaben ohne Nachdiplomstudien/-kurse und ohne die Hochschulen HEP BEJUNE sowie HS-ARC.

[1] Per 1. 9. 2005 wurde die Lehrerinnen- und Lehrerbildung mit Ausnahme des Instituts für Sport und Sportwissenschaft in die Pädagogische Hochschule Bern verlagert (rund 1230 Studierende).

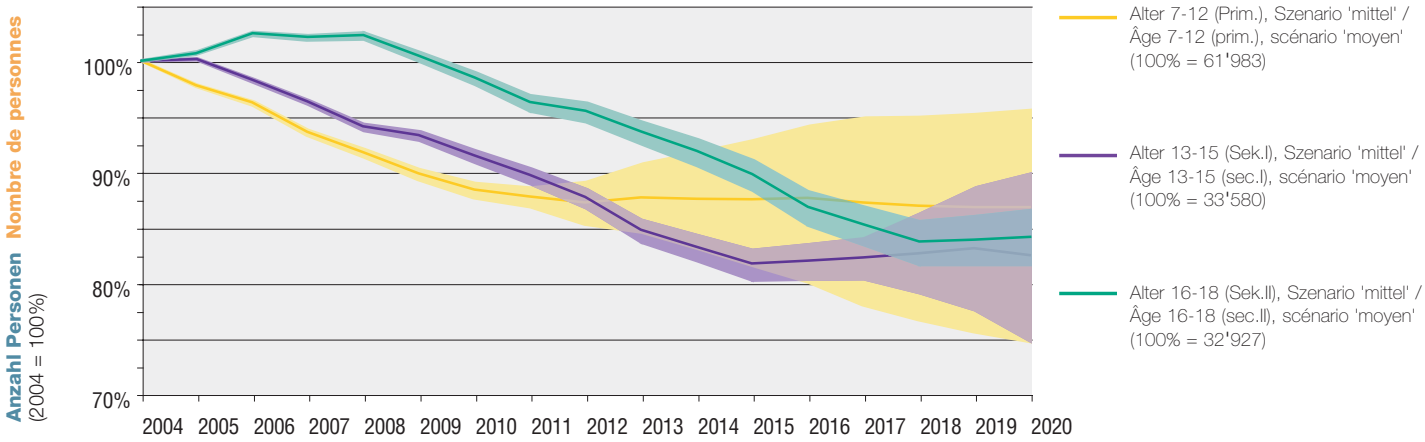
Notes :

Etudes et cours postgrades exclus. Sans HEP BEJUNE et HE-ARC.

[1] Le 1. 9. 2005, la formation du corps enseignant, à l'exception de l'Institut du sport et des sciences du sport, a été intégrée à la Haute école pédagogique bernoise (env. 1230 étudiants).

C Entwicklung Evolution

C5 Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung des Kantons Bern 2004–2020
Evolution de la population résidente permanente du canton de Berne 2004–2020



Anmerkungen:

Die Grafik zeigt mögliche Szenarien der demografischen Entwicklung für die Altersgruppen Primarschule (7–12 Jahre), Sekundarstufe I (13–15 Jahre) und Sekundarstufe II (16–18 Jahre) im Kanton Bern. Dargestellt werden jeweils das mittlere Szenario AR-00-2005 (Linie) sowie als obere und untere Grenze der wahrscheinlichen Entwicklung die Szenarien BR-00-2005 und CR-00-2005 (Fläche).
Quelle der Daten: Bundesamt für Statistik (BFS).

Notes :

Le graphique présente trois scénarios possibles d'évolution démographique dans le canton de Berne pour les groupes d'âge école primaire (7–12 ans), cycle secondaire I (13–15 ans) et cycle secondaire II (16–18 ans) : le scénario moyen AR-00-2005 (ligne pleine) et les deux limites supérieures et inférieures de l'évolution probable des scénarios BR-00-2005 et CR-00-2005 (surface).
Source des données : Office fédéral de la statistique.

Kommentar:

Gemäss den aktuellen Prognosen (2007) des BFS für den Kanton Bern wird sich die Altersgruppe der Primarschüler ab etwa 2011, diejenige der Sekundarstufe I ab etwa 2015 stabilisieren oder gar etwas erholen.

Observations :

Selon les dernières prévisions de l'OFS pour le canton de Berne (2007), les groupes d'âge en primaire se stabiliseront – voire augmenteront légèrement – à partir de 2011, ceux du cycle secondaire I à partir de 2015.

D Übertrittsquoten 2006 Taux de passage 2006

D1 Übertrittsquoten in die Realschule ab der 6. Klasse
Taux de passage en section générale de l'école secondaire après la 6e année primaire

Unterrichtssprache und Region	Total	Mädchen	Knaben	Schweizer /innen	Ausländer /innen	
	total	filles	garçons	suisses	étrangers	langue d'enseignement et région
Deutsch	44%	39%	48%	41%	61%	allemand
Oberland	46%	40%	52%	44%	62%	*Oberland*
Bern-Mittelland	39%	35%	43%	36%	55%	*Bern-Mittelland*
Emmental-Oberaargau	47%	42%	52%	46%	61%	*Emmental-Haute-Argovie*
Biel-Seeland	43%	39%	47%	39%	73%	*Bienne-Seeland*
Französisch						français
alle Regionen	24%	18%	31%	21%	34%	*toutes régions*

Berechnung:

Anteil der Realschülerinnen und -schüler im 7. Ausbildungsjahr (Schuljahr 2006/07), gemessen am Total der Primarschülerinnen und -schüler im 6. Schuljahr ein Jahr zuvor (2005/06), differenziert nach Geschlecht, Nationalität und Wohnregion der Lernenden. Besondere Klassen (Kleinklassen) und Sonderschulklassen werden nicht einbezogen.

Calcul :

Proportion d'élèves de 7e année se trouvant en section générale de l'école secondaire (année scolaire 2006/07), rapporté au nombre total d'élèves en 6e année primaire l'année précédente (2005/06), selon le sexe, la nationalité et la région où ils résident ; sans les classes spéciales ni les écoles spécialisées.

Kommentar:

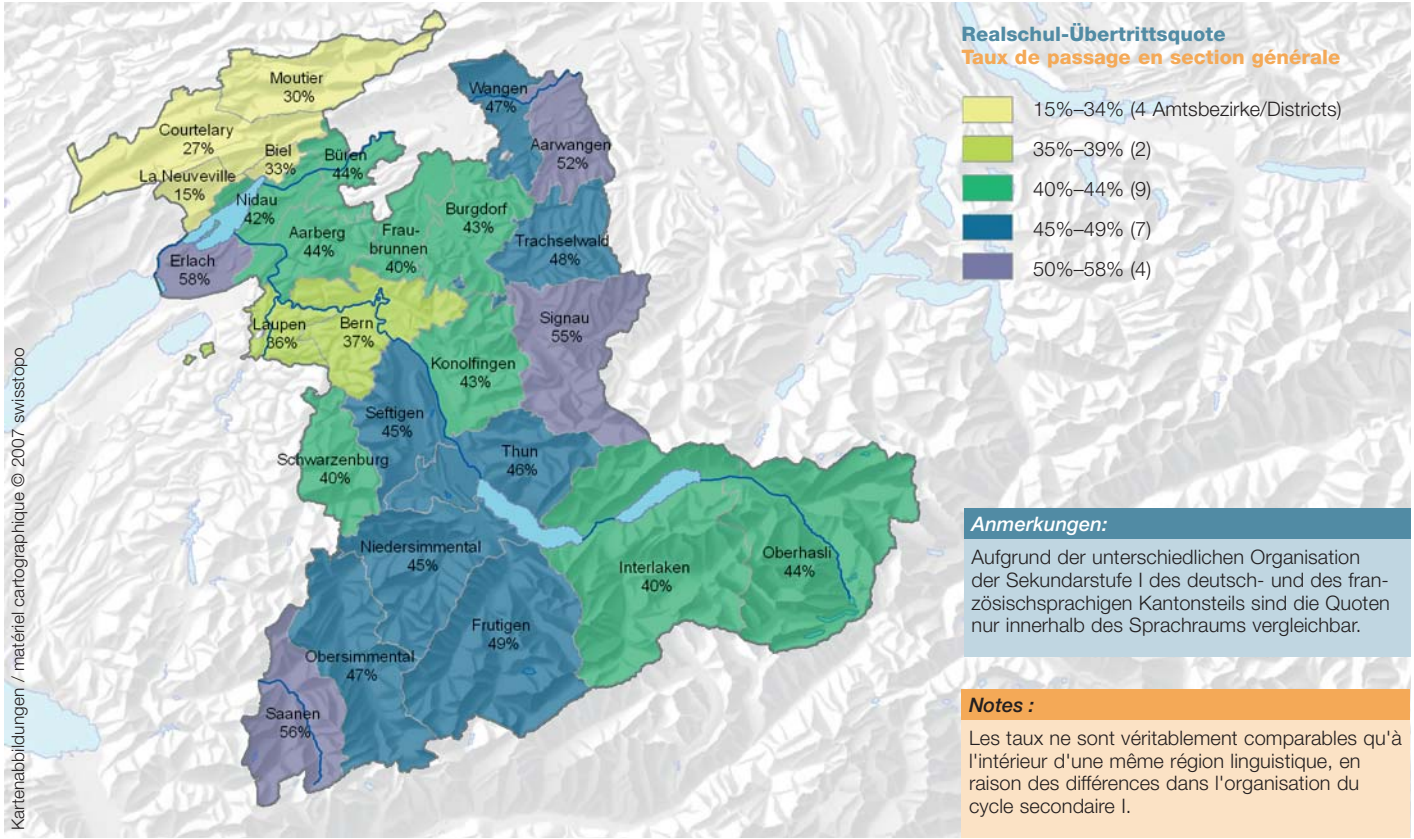
Schüler sind im weniger anspruchsvollen Schultyp der Sekundarstufe I wesentlich stärker vertreten als Schülerinnen. Gleiches gilt in noch stärkerem Ausmass für die ausländischen Lernenden gegenüber den Schweizerinnen und Schweizern.
Aufgrund der unterschiedlichen Organisation der Sekundarstufe I des deutsch- und des französischsprachigen Kantonsteils sind die Quoten allerdings nur innerhalb des Sprachraums vergleichbar.

Observations :

Dans la section moins exigeante de l'enseignement secondaire I, les garçons sont nettement plus nombreux que les filles. La différence, quoique plus marquée, se retrouve entre les élèves étrangers et suisses. Toutefois, les taux ne sont véritablement comparables qu'à l'intérieur d'une même région linguistique, en raison de l'organisation différente du cycle secondaire I.

D Übertrittsquoten 2006 Taux de passage 2006

D2 Übertrittsquoten in die Realschule ab der 6. Klasse nach Amtsbezirk
Taux de passage en section générale de l'école secondaire après la 6e année primaire selon les districts



Kartenabbildungen / matériel cartographique © 2007 swisstopo

Anmerkungen:

Aufgrund der unterschiedlichen Organisation der Sekundarstufe I des deutsch- und des französischsprachigen Kantonsteils sind die Quoten nur innerhalb des Sprachraums vergleichbar.

Notes :

Les taux ne sont véritablement comparables qu'à l'intérieur d'une même région linguistique, en raison des différences dans l'organisation du cycle secondaire I.

D Übertrittsquoten 2006 Taux de passage 2006

D3 Übertrittsquote ins Gymnasium ab der 9. Klasse
Taux de passage au gymnase après la 9e année

Unterrichtssprache und Region	Total	Mädchen	Knaben	Schweizer /innen	Ausländer /innen	
	total	filles	garçons	suisses	étrangers	langue d'enseignement et région
Deutsch	22%	26%	18%	23%	12%	allemand
Oberland	17%	22%	12%	17%	14%	*Oberland*
Bern-Mittelland	30%	34%	27%	33%	13%	*Bern-Mittelland*
Emmental-Oberaargau	20%	24%	16%	21%	13%	*Emmental-Haute-Argovie*
Biel-Seeland	20%	22%	18%	21%	7.9%	*Bienne-Seeland*
Französisch						français
alle Regionen	23%	28%	19%	26%	14%	*toutes régions*
Total	22%	26%	18%	23%	12%	total

Berechnung:

Anteil der Lernenden im Gymnasium (10. Ausbildungsjahr, Schuljahr 2006/07), gemessen am Total der Lernenden im 9. Schuljahr ein Jahr zuvor (2005/06), differenziert nach Geschlecht, Nationalität und Wohnregion der Lernenden. Besondere Klassen (Kleinklassen) und Sonderschulklassen werden nicht einbezogen.

Calcul :

Proportion des élèves au gymnase (10e année, année scolaire 2006/07) rapportée au nombre total d'élèves de 9e une année auparavant (2005/06), selon le sexe, la nationalité et la région où ils résident ; sans les classes spéciales ni les écoles spécialisées.

Kommentar:

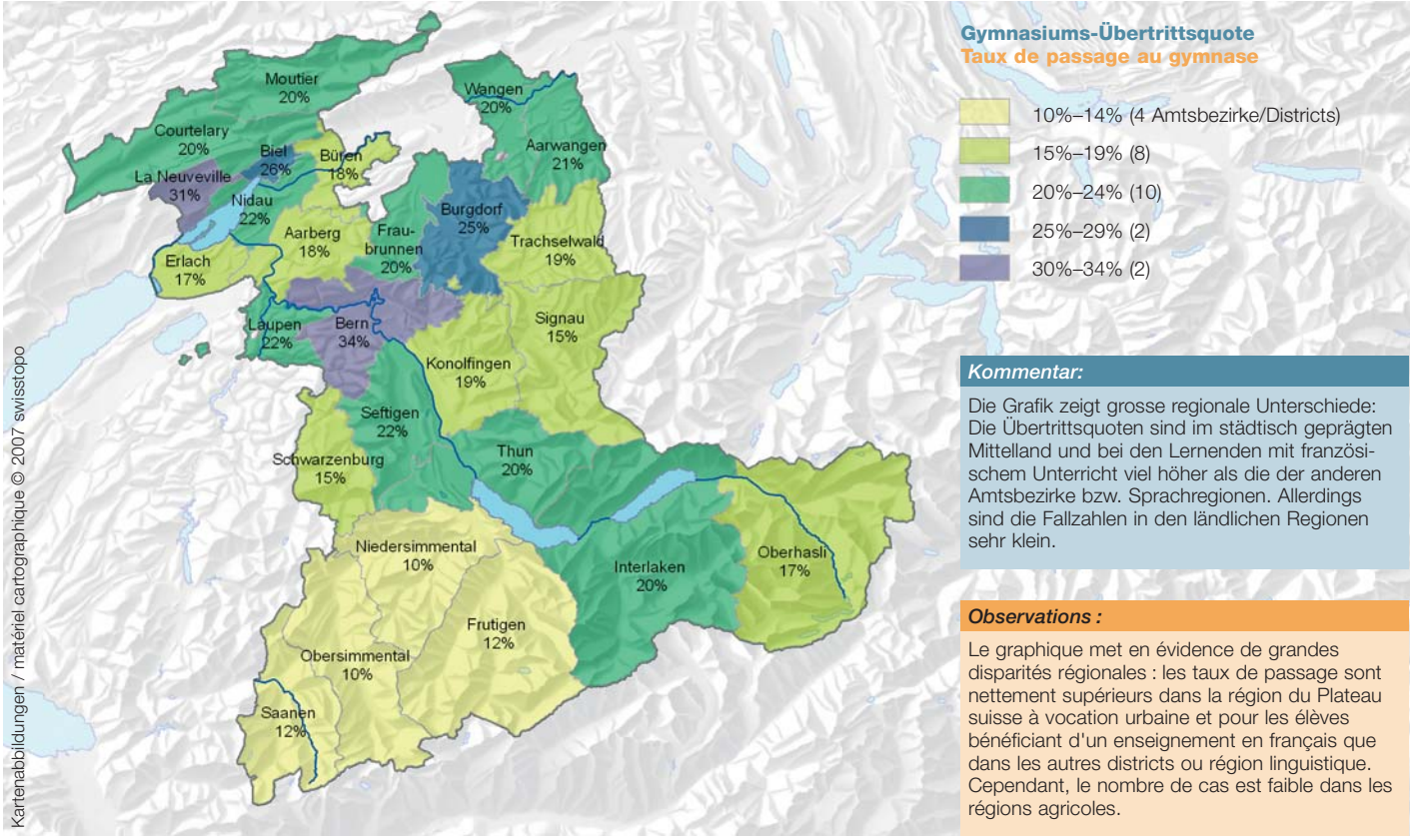
Es zeigt sich hier ein ähnliches Muster wie bei der Realschulquote: Es treten wesentlich mehr Schülerinnen als Schüler ins Gymnasium ein, und die Eintrittsquote der Lernenden mit Schweizer Nationalität ist viel höher als diejenige der ausländischen Lernenden.

Observations :

Configuration comparable à celle du taux de passage en section générale : les filles sont bien plus nombreuses à entrer au gymnase que les garçons et les élèves de nationalité suisse l'emportent de loin sur les élèves d'origine étrangère.

D Übertrittsquoten 2006 Taux de passage 2006

D4 Übertrittsquote ins Gymnasium ab der 9. Klasse nach Amtsbezirk
Taux de passage au gymnase après la 9e année selon les districts



Kartenabbildungen / matériel cartographique © 2007 swisstopo

Kommentar:

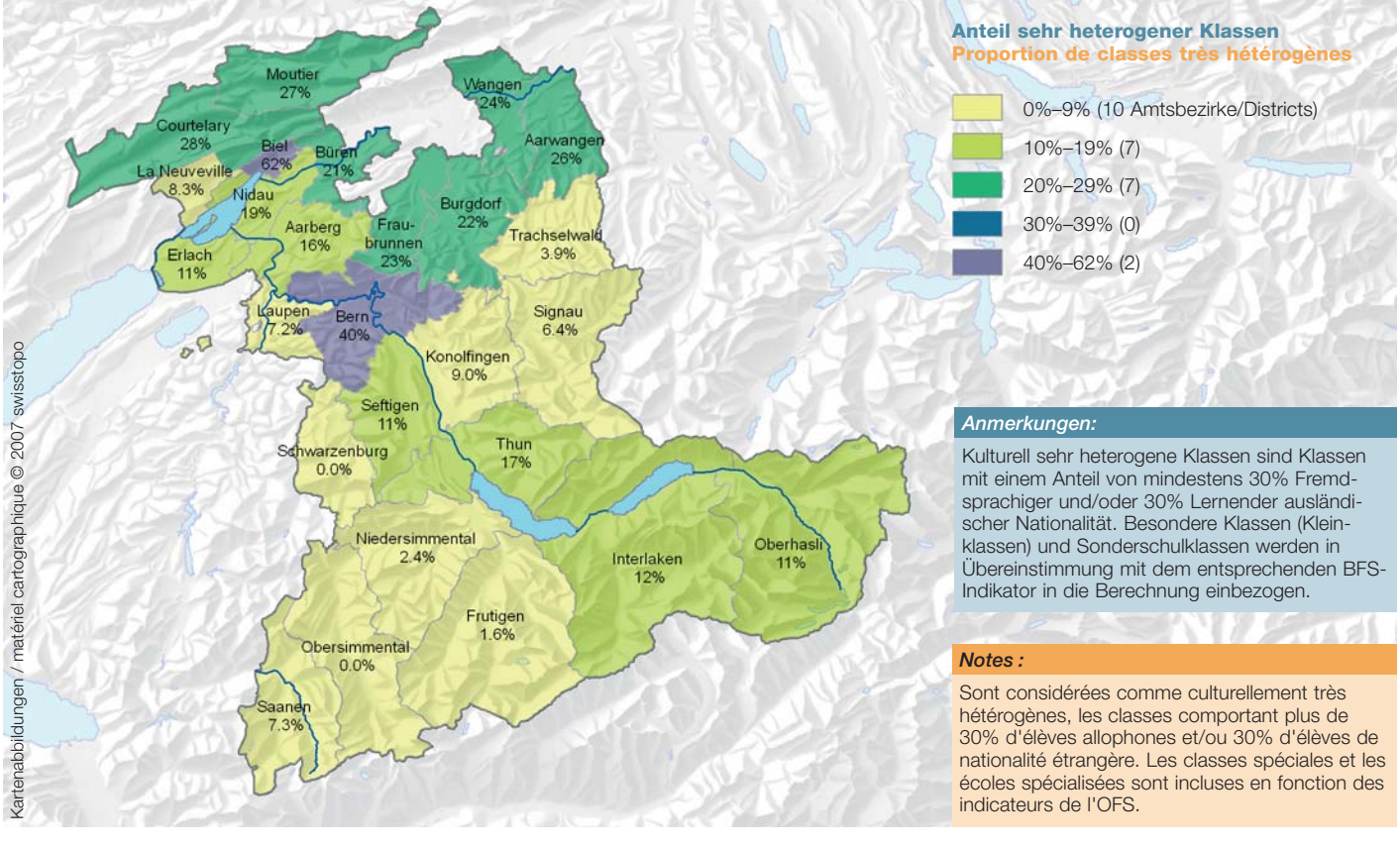
Die Grafik zeigt grosse regionale Unterschiede: Die Übertrittsquoten sind im städtisch geprägten Mittelland und bei den Lernenden mit französischem Unterricht viel höher als die der anderen Amtsbezirke bzw. Sprachregionen. Allerdings sind die Fallzahlen in den ländlichen Regionen sehr klein.

Observations :

Le graphique met en évidence de grandes disparités régionales : les taux de passage sont nettement supérieurs dans la région du Plateau suisse à vocation urbaine et pour les élèves bénéficiant d'un enseignement en français que dans les autres districts ou région linguistique. Cependant, le nombre de cas est faible dans les régions agricoles.

E Kulturelle Heterogenität der Klassen 2006/07 Hétérogénéité culturelle des classes 2006/07

Anteil der kulturell sehr heterogenen Klassen an der Volksschule nach Amtsbezirk
Proportion de classes culturellement très hétérogènes à l'école obligatoire selon les districts



Anmerkungen:

Kulturell sehr heterogene Klassen sind Klassen mit einem Anteil von mindestens 30% Fremdsprachiger und/oder 30% Lernender ausländischer Nationalität. Besondere Klassen (Kleinklassen) und Sonderschulklassen werden in Übereinstimmung mit dem entsprechenden BFS-Indikator in die Berechnung einbezogen.

Notes :

Sont considérées comme culturellement très hétérogènes, les classes comportant plus de 30% d'élèves allophones et/ou 30% d'élèves de nationalité étrangère. Les classes spéciales et les écoles spécialisées sont incluses en fonction des indicateurs de l'OFS.

F Bildungsabschlüsse 2006 Formations achevées 2006

F1 Ausgewählte Abschlüsse der Sekundarstufe II
Sélection de certaines formations achevées du cycle secondaire II

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	cycle d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	**11'708**	**47%**	**1'031**[1]	**cycle secondaire II**
Berufliche Grundbildung	7'850	43%	447[1]	formation professionnelle initiale
davon Anlehren	338	31%	f. A.	*dont formation élémentaire*
Berufsmaturitätszeugnis	1'490	46%	240	certificat de maturité professionnelle
Handelsmittelschulen	349	61%	201	écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen	107	88%	27	écoles de maturité spécialisée
Maturitätszeugnis	1'912	57%	183	certificat de maturité

Anmerkungen:

[1] Ohne Anlehren
f. A. Fehlende Angabe

Notes :

[1] Sans formation élémentaire
f. A. Données non disponibles

F Bildungsabschlüsse 2006 Formations achevées 2006

F2 Ausgewählte Abschlüsse der Tertiärstufe
Sélection de certaines formations achevées du degré tertiaire

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	
	total	de sexe féminin	degré d'enseignement et type d'école
Hochschulen	**4002**	**48%**	**hautes écoles**
Universität Bern	2'229	51%	Université de Berne
Staatsexamen, Bachelor, Master, Lizentiat, Diplom	1'720	51%	*examen d'Etat, bachelor, master, licence, diplôme*
Doktorat, Habilitation	509	50%	*doctorat, habilitation*
Pädagogische Hochschule PHBern	544	76%	Haute école pédagogique PHBern
Lehrdiplom[1]	472	73%	*diplôme d'enseignement*[1]
Zusatzlehrdiplom	72	92%	*diplôme d'enseignement complémentaire*
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE, Standort Biel[2] (Lehrdiplome)	69	91%	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne[2] (diplôme d'enseignement)
Berner Fachhochschule	1124	29%	Haute école spécialisée bernoise
Diplom	801	f. A.	*diplôme*
Nachdiplomstudium (NDS)	323	f. A.	*études postgrades (EPG)*
Fachhochschule HS-ARC, Standort St-Imier (Diplom)[3]	36	2.7%	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier (diplôme)[3]

Anmerkungen:

1 Inkl. Diplom in schulischer Heilpädagogik
2 HEP BEJUNE = Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
3 HS-ARC = Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg

f. A. Fehlende Angabe

Notes :

1 Y compris le diplôme d'enseignement en pédagogie curative
2 HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
3 HE-ARC = Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel

f. A. Données non disponibles

G Lehrpersonen 2006/07 Corps enseignant 2006/07

G1 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Vorschul-, Primar- und der Sekundarstufe I
Corps enseignant des écoles publiques : cycles préscolaire, primaire et secondaire I

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	nombre de postes à plein temps	cycle d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	**1'575**	**99%**	**137**	**998**	**cycle préscolaire (jardins d'enfants)**
Obligatorische Schule	**11'449**	**69%**	**840**	**7'534**	**scolarité obligatoire**
Primarstufe	7'212	79%	570	4'277	cycle primaire
Regelklassen	6'787	78%	532	3'974	*classes régulières*
Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)	670	89%	61	303	*classes spéciales (A à D) et classes d'accueil pour étrangers*
Sekundarstufe I	5'120	51%	286	2'914	cycle secondaire I
Realschulniveau	2'952	54%	215	1'166	*classes générales (section g)*
Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)	3'167	47%	243	1'514	*classes secondaires (sections m et p)*
Besondere Klassen (Kleinklassen A bis C) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)	581	60%	29	234	*classes spéciales (A à C) et classes d'accueil pour étrangers*
Spezialunterricht[1]	1'064	88%	75	343	enseignement spécialisé[1]

Anmerkungen:

[1] Ambulante Heilpädagogik, Logopädie, Psychomotorik und Legasthenie/Dyskalkulie. Ohne den ausserhalb des Lohnbuchhaltungssystems abgerechneten Spezialunterricht (Umfang einige Prozente des Gesamtvolumens).

Stichtag: 31. Dezember

Notes :

[1] Logopédie, psychomotricité et dyslexie/dyscalculie. Sans l'enseignement spécialisé comptabilisé en dehors du système de traitement (représente quelques %)

Date de référence : 31 décembre

Kommentar:

Im Vergleich zur gleichen Tabelle 2005 wurden Mehrfachzählungen von Lehrpersonen in den Summen eliminiert (z. B. Lehrkräfte, die an der Primarstufe und der Sekundarstufe unterrichten). Die 2006 unter «Obligatorische Schule» aufgeführte Zahl ist deshalb erheblich kleiner (2005: 15'039 Lehrkräfte). Hingegen ist die Anzahl Vollzeitstellen vergleichbar (2005: 7'542 Vollzeitstellen).

Observations :

Par rapport à 2005, certains comptages multiples ont été éliminés (p. ex. les personnes enseignant au cycle primaire et au cycle secondaire). C'est la raison pour laquelle le chiffre « scolarité obligatoire » 2006 est nettement inférieur à celui de 2005 (15'039 personnes), par contre le nombre de postes à plein temps est comparable (2005 : 7'542).

G Lehrpersonen 2006/07 Corps enseignant 2006/07

G2 Lehrpersonen an öffentlichen Schulen der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe
Corps enseignant des écoles publiques : cycle secondaire II et degré tertiaire

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	nombre de postes à plein temps	cycle d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	**3'234**	**34%**	**302**	**1'980**	**cycle secondaire II**
Berufliche Grundbildung[1]	1'935	32%	193	1'163	formation professionnelle initiale[1]
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	194	32%	15	58	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Fachmittel-, Handelsmittel- und Handelsschulen	259	48%	20	84	écoles de maturité spécialisée, écoles (supérieures) de commerce
Gymnasien	1'152	37%	86	675	gymnases
Tertiärstufe					**cycle tertiaire**
Hochschulen	**3'265**	**24%**	**76**[2]	**1'251**	**hautes écoles**
Universität Bern	908	19%	-	577	*Université de Berne*
Pädagogische Hochschule PHBern	370	44%	-	162	*Haute école pédagogique PHBern*
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE, Standort Biel[3]	22	32%	22	11	*Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne*[3]
Berner Fachhochschule[4]	1'911	23%	f. A.	478	*Haute école spécialisée bernoise*[4]
Fachhochschule HS-ARC, Standort St-Imier[5]	54	3.7%	54	23	*Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier*[5]

Anmerkungen:

Die Zahlen der Sekundarstufe II sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristigen). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen werden Altersentlastungen berücksichtigt. Bei der Tertiärstufe werden Professoren, Professorinnen und übrige Dozierende einbezogen.

1 Inkl. Berufsvorbereitung und höhere Berufsbildung, exkl. Berufsmaturität II
2 Ohne Berner Fachhochschule
3 HEP BEJUNE = Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
4 Kantonale Abteilungen
5 HS-ARC = Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 31. Dezember

Notes :

Les chiffres du cycle secondaire II comprennent les vacances et les suppléances (sauf de courte durée). Lors du calcul du nombre de postes à plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge. Le degré tertiaire comptabilise les professeur-e-s et les autres enseignant-e-s.

1 Y compris la préparation professionnelle et la formation professionnelle supérieure, sans la maturité professionnelle II
2 Sans la Haute école spécialisée bernoise
3 HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
4 Ecoles cantonales
5 HE-ARC = Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
f. A. Données non disponibles

Date de référence : 31 décembre

H Kosten der öffentlichen Schulen: Vorschul-, Primar- und Sekundarstufe I
Coûts des écoles publiques: cycles préscolaire, primaire et secondaire I

Schulstufe und -typ	Vorschulstufe (Kindergarten)	Primarschule	Sekundarstufe I	Total	
	cycle préscolaire (jardins d'enfants)	cycle primaire	cycle secondaire I	total	degré d'enseignement et type d'école
Gesamtkosten					**coûts totaux**
pro Stufe (in Mio. Fr.)	150	744	517	1'411	par cycle (en mio de CHF)
pro Schüler/in (in Fr.)	10'242	12'712	16'510	13'503	par élève (en CHF)
davon (in Spalten-%):					**dont (en %)**
Besoldungskosten Lehrkräfte	68%	73%	76%	74%	traitements du corps enseignant
Betriebskosten (Schätzung)	5%	5%	7%	6%	coûts d'exploitation (estimation)
Kosten Schulinfrastruktur (Schätzung)	27%	21%	18%	21%	coûts d'infrastructure (estimation)
Total	100%	100%	100%	100%	total
Aufteilung der Gesamtkosten (in %)					**répartition des coûts totaux (en %)**
Anteil Kanton	48%	51%	53%	52%	part cantonale
Anteil Gemeinden	52%	49%	47%	48%	part communale

Anmerkungen:

Die aufgeführten Besoldungskosten beruhen auf der Abrechnung der Lastenverteilung der Volkschule.
Die Betriebskosten und die Kosten der Schulinfrastruktur wurden im Frühjahr 2005 auf der Basis einer Stichprobe von 20 Gemeinden geschätzt (Erhebung: Amt für Gemeinden und Raumordnung). Für die Gebäudemiete wurde ein Ansatz von 3.5% des Gebäudewertes eingesetzt.

Kommentar:

Die 2006 ausgewiesenen Kosten für den Kindergarten liegen 8.5% unter denjenigen von 2005. Grund dafür ist, dass im Jahr 2005 25 Mio. Fr. Nachzahlung an die Kindergärtnerinnen geleistet wurden.

Notes :

Les coûts occasionnés par les traitements se basent sur le calcul de la répartition des tâches pour l'école obligatoire.
Les coûts d'exploitation et d'infrastructure ont été estimés en 2005 à partir d'un échantillon d'une vingtaine de communes (source : Office des affaires communales et de l'organisation du territoire). Pour la location des bâtiments, un taux de 3,5 % de la valeur des bâtiments a été appliqué.

Observations :

Les coûts 2006 pour les jardins d'enfants sont inférieurs de 8.5% à ceux de 2005. Raison : en 2005, 25 millions de francs ont été versés à titre d'arriéré.

I Ausbildungsförderung 2006 Encouragement de la formation 2006

I1 Stipendien nach Ausbildungsrichtung
Bourses de formation par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	**versement**		**moyenne par bénéficiaire en CHF**	**formation**
		en milliers de CHF	en %		
Total Auszahlungen	**7'002**	**38'494**	**100%**	**5'498**	**total des versements**
Sekundarstufe II	**5'224**	**23'480**	**61%**	**4'495**	**cycle secondaire II**
Berufliche Grundbildung	2'958	12'814	33%	4'332	formation professionnelle initiale
davon Vollzeitberufsschulen	617	3'130	8.1%	5'073	*dont écoles prof. à plein temps*
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	120	651	1.7%	5'425	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	963	4'504	12%	4'677	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung[1]	1'183	5'511	14%	4'658	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle[1]
Tertiärstufe	**1'778**	**15'014**	**39%**	**8'444**	**degré tertiaire**
Höhere Berufsbildung	163	1'146	3.0%	7'031	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	1'158	9'917	26%	8'564	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	457	3'951	10%	8'646	hautes écoles pédagogiques et hautes écoles spécialisées

Anmerkungen:

Anteil Stipendienbezügerinnen: 53%.
Zahl der abgelehnten Stipendiengesuche (Total): 6'534
[1] Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Notes :

Part des bénéficiaires féminines : 53%.
Nombre de demandes de bourse rejetées (total) : 6'534
[1] Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

Kommentar:

Im Rahmen des neuen Finanzausgleichs werden bis 2007 die Mittel für die Ausbildungsförderung im Kanton Bern auf 30 Millionen Franken reduziert. Das neue Gesetz über die Ausbildungsbeiträge (ABG) gilt seit dem 1. 8. 2006.

Observations :

Suite à la nouvelle péréquation financière, le budget annuel pour l'encouragement de la formation dans le canton de Berne est réduit à 30 millions de francs d'ici 2007. La nouvelle loi sur l'octroi de subsides de formation (LSF) est en vigueur depuis le 1er août 2006.

I Ausbildungsförderung 2006 Encouragement de la formation 2006

I2 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung
Prêts de formation par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezüger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bénéficiaires	versement		moyenne par bénéficiaire en CHF	formation
		en milliers de CHF	en %		
Total Auszahlungen	**132**	**1'274**	**100%**	**9'652**	**total des versements**
Sekundarstufe II	**34**	**262**	**21%**	**7'706**	**cycle secondaire II**
Berufliche Grundbildung	23	180	14%	7'826	formation professionnelle initiale
davon Vollzeitberufsschulen	3	31	2.4%	10'333	*dont écoles prof. à plein temps*
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	1	12	0.9%	12'000	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	7	47	3.7%	6'714	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung[1]	3	23	1.8%	7'667	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle[1]
Tertiärstufe	**98**	**1'012**	**79%**	**10'327**	**degré tertiaire**
Höhere Berufsbildung	8	77	6.0%	9'625	formation professionnelle supérieure
Universitäten und ETH	70	710	56%	10'143	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	20	225	18%	11'250	hautes écoles pédagogiques et hautes écoles spécialisées

Anmerkungen:

Ab 1. 8. 2006 neues Gesetz über die Ausbildungsbeiträge (ABG).

[1] Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Notes :

Dès le 1er août 2006 nouvelle loi sur l'octroi de subsides de formation (LSF).

[1] Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués